

MITTEILUNG Nr. 3 - COMUNICAZIONE n. 3

<p><i>F) In Bezug auf die vorliegende Ausschreibung haben wir festgestellt, dass unter den Projektunterlagen Zeichnungen der Heizungs- und Lüftungsanlagen und zum Brandschutz vorhanden sind, während sich in den Ausschreibungsbedingungen, der Kosten- und Massenberechnung und in den Leistungsbeschreibungen kein Hinweis darauf findet. Wir schließen daraus, dass es sich nicht um Gegenstand der Ausschreibung handelt, wofür wir um Bestätigung bitten.</i></p>	<p><i>F) In riferimento alla gara in oggetto abbiamo riscontrato che tra i documenti di progetto sono presenti i disegni relativi agli impianti di riscaldamento, di ventilazione e antincendio, mentre all'interno del disciplinare, computi, elenchi descrittivi non vengono citati. Deduciamo che non sono oggetto di appalto, per cui chiediamo conferma di quanto dedotto.</i></p>
<p>Es ist richtig, die Arbeiten für die Thermosani- tär- und Lüftungsanlagen werden getrennt ausgeschrieben.</p>	<p>È corretto, i lavori per l'impianto termosani- tario e l'aerazione saranno appaltati separa- tamente.</p>